

LOI SUR LES PÊCHES

*Ordonnance de modification de la région du Québec,
2019-Q-072*

Le directeur général de la région du Québec du ministère des Pêches et des Océans, en vertu de l'alinéa 43(1)m) de la *Loi sur les Pêches* et du paragraphe 6(1) du *Règlement de pêche (Dispositions générales)*, établit l'ordonnance de modification suivante, entrant en vigueur le 27 septembre 2019 et concernant la période de fermeture de la pêche du flétan atlantique dans la division 4T pour la catégorie de bateaux A68.

Québec (Québec), le 27 septembre 2019.


Patrick Vincent
Directeur général régional
Région du Québec

**ORDONNANCE DE MODIFICATION
CONCERNANT LA PÉRIODE DE FERMETURE
DE LA PÊCHE DU FLETAN ATLANTIQUE
DANS LA DIVISION 4T
POUR LA CATÉGORIE DE BATEAUX A68.**

Titre abrégé

1. Cette ordonnance de modification peut être citée comme *l'ordonnance de modification de la région du Québec, 2019-Q-072*.

Modification

2. L'ordonnance de modification de la région du Québec 2019-Q-070 est par la présente abrogée.

3. La période de fermeture telle que déterminée au paragraphe 9(1) du *Règlement sur les permis de pêche communautaires des Autochtones* est par la présente modifiée, de sorte qu'il est interdit à quiconque est autorisé à pêcher en vertu d'un permis de pêcher, de prendre ou de garder tout flétan atlantique du 27 septembre 2019 au 30 septembre 2019 à 3 h 59 (HAA) et à compter du 4 octobre 2019 à 16h01 (HAA) dans la division 4T, à l'exception des trois parties de zones suivantes :

- 1) Personne ne doit pêcher le flétan atlantique du 27 septembre 2019 au 30 septembre 2019 à 3 h 59 (HAA) et à compter du 4 octobre 2019 à 16h01 (HAA) dans la partie de la division 4T (partie du banc Miscou) comprise à l'intérieur des lignes droites délimitées par les points suivants dans l'ordre dans lesquels ils sont énumérés :

	Latitude (nord)	Longitude (ouest)
1	47°52'00"	64°22'00"
2	48°09'00"	64°22'00"
3	48°09'00"	64°10'00"
4	47°55'00"	64°10'00"
5	47°52'00"	64°15'00"
6	47°52'00"	64°22'00"

- 2) Personne ne doit pêcher le flétan atlantique à compter du 27 septembre 2019 dans la partie de la division 4T (partie restante du banc Miscou) comprise à l'intérieur des lignes droites délimitées par les points suivants dans l'ordre dans lesquels ils sont énumérés :

	Latitude (nord)	Longitude (ouest)
1	48°15'00"	64°22'00"
2	48°09'00"	64°22'00"
3	48°09'00"	64°10'00"
4	47°55'00"	64°10'00"
5	47°52'00"	64°15'00"
6	47°52'00"	64°02'00"
7	48°15'00"	64°02'00"
8	48°15'00"	64°22'00"

- 3) Personne ne doit pêcher le flétan atlantique à compter du 27 septembre 2019 dans la partie de la division 4T (partie de la sous zone 4T3a) comprise à l'intérieur des lignes droites délimitées par les points suivants dans l'ordre dans lesquels ils sont énumérés :

	Latitude (nord)	Longitude (ouest)
1	49°02'00"	64°10'00"
2	48°31'00"	62°37'00"
3	48°23'00"	63°08'00"
4	48°46'00"	64°10'00"
5	49°02'00"	64°10'00"

4. La période de fermeture telle que déterminée au paragraphe 87(1) du *Règlement de pêche de l'Atlantique, 1985* et établie dans la colonne IV de l'article 6(3) de l'annexe XXIII dudit Règlement est par la présente modifiée, de sorte que personne de la catégorie de bateaux A68 ne doit pêcher le flétan atlantique du 27 septembre 2019 au 30 septembre 2019 à 3 h 59 (HAA) et à compter du 4 octobre 2019 à 16h01 (HAA) dans la division 4T, à l'exception des trois parties de zones suivantes :

- 1) Personne de la catégorie de bateaux A68 ne doit pêcher le flétan atlantique du 27 septembre 2019 au 30 septembre 2019 à 3 h 59 (HAA) et à compter du 4 octobre 2019 à 16h01 (HAA), dans la partie de la division 4T (partie du banc Miscou) comprise à l'intérieur des lignes droites délimitées par les points suivants dans l'ordre dans lesquels ils sont énumérés :

	Latitude (nord)	Longitude (ouest)
1	47°52'00"	64°22'00"
2	48°09'00"	64°22'00"
3	48°09'00"	64°10'00"
4	47°55'00"	64°10'00"
5	47°52'00"	64°15'00"
6	47°52'00"	64°22'00"

- 2) Personne la catégorie de bateaux A68 ne doit pêcher le flétan atlantique, à compter du 27 septembre 2019 dans la partie de la division 4T (partie restante du banc Miscou) comprise à l'intérieur des lignes droites délimitées par les points suivants dans l'ordre dans lesquels ils sont énumérés :

	Latitude (nord)	Longitude (ouest)
1	48°15'00"	64°22'00"
2	48°09'00"	64°22'00"
3	48°09'00"	64°10'00"
4	47°55'00"	64°10'00"
5	47°52'00"	64°15'00"
6	47°52'00"	64°02'00"
7	48°15'00"	64°02'00"
8	48°15'00"	64°22'00"

- 3) Personne de la catégorie de bateaux A68 ne doit pêcher le flétan atlantique, à compter du 27 septembre 2019 dans la partie de la division 4T (partie de la sous zone 4T3a) comprise à l'intérieur des lignes droites délimitées par les points suivants dans l'ordre dans lesquels ils sont énumérés :

	Latitude (nord)	Longitude (ouest)
1	49°02'00"	64°10'00"
2	48°31'00"	62°37'00"
3	48°23'00"	63°08'00"
4	48°46'00"	64°10'00"
5	49°02'00"	64°10'00"

Entrée en vigueur

5. L'ordonnance de modification sera en vigueur à compter de la date de signature et demeure en vigueur jusqu'à abrogation ultérieure.

FISHERIES ACT

*Quebec Region Variation Order,
2019-Q-072*

The Director General of the Department of Fisheries and Oceans for the Quebec Region, pursuant to paragraph 43(1)(m) of the *Fisheries Act* and subsection 6(1) of the *Fishery (General) Regulations*, hereby makes the annexed Variation Order varying the close time for fishing for Halibut in Division 4T, for Vessel Class A68, effective September 27, 2019.

Quebec (Quebec), September 27, 2019.


Patrick Vincent
Regional Director General
Quebec Region

**VARIATION ORDER
CONCERNING THE CLOSE TIME
FISHING FOR HALIBUT
IN DIVISION 4T
FOR VESSEL CLASS A68.**

Short title

1. This Variation Order may be cited as the *Quebec Region Variation Order, 2019-Q-072*.

Variation

2. The *Quebec Region Variation Order 2019-Q-070* is hereby repealed.

3. The close time as fixed by subsection 9(1) of the *Aboriginal Communal Fishing Licences Regulations* is hereby varied so that no person who is authorized to fish under the authority of a licence shall fish for or catch and retain any Halibut during the period beginning on September 27, 2019 and ending on September 30, 2019 at 3h59 (ADT) and beginning on October 4, 2019 at 16h01 (ADT) in Division 4T, except for the three following subareas:

- 1) No person shall fish for Halibut during the period beginning on September 27, 2019 and ending on September 30, 2019 at 3h59 (ADT) and beginning on October 4, 2019 at 16h01 (ADT) in the portion of Division 4T (part of Miscou bank) included inside straight lines joining the following points in the order in which they are listed:

	Latitude (North)	Longitude (West)
1	47°52'00"	64°22'00"
2	48°09'00"	64°22'00"
3	48°09'00"	64°10'00"
4	47°55'00"	64°10'00"
5	47°52'00"	64°15'00"
6	47°52'00"	64°22'00"

- 2) No person shall fish for Halibut, beginning on September 27, 2019 in the portion of Division 4T (remaining of Miscou bank) included inside straight lines joining the following points in the order in which they are listed:

	Latitude (North)	Longitude (West)
1	48°15'00"	64°22'00"
2	48°09'00"	64°22'00"
3	48°09'00"	64°10'00"
4	47°55'00"	64°10'00"
5	47°52'00"	64°15'00"
6	47°52'00"	64°02'00"
7	48°15'00"	64°02'00"
8	48°15'00"	64°22'00"

- 3) No person shall fish for Halibut beginning on September 27, 2019 in the portion of Division 4T (part of Subarea 4T3a) included inside straight lines joining the following points in the order in which they are listed:

	Latitude (North)	Longitude (West)
1	49°02'00"	64°10'00"
2	48°31'00"	62°37'00"
3	48°23'00"	63°08'00"
4	48°46'00"	64°10'00"
5	49°02'00"	64°10'00"

4. The close time as fixed by subsection 87(1) of the *Atlantic Fishery Regulations, 1985* and set out in column IV of item 6(3) in schedule XXIII thereto is hereby varied so that no person from Vessel Class A68 shall fish for Halibut during the period beginning on September 27, 2019 and ending on September 30, 2019 at 3h59 (ADT) and beginning on October 4, 2019 at 16h01 (ADT) in Division 4T, except for the three following subareas:

- 1) No person from Vessel Class A68 shall fish for Halibut during the period beginning on September 27, 2019 and ending on September 30, 2019 at 3h59 (ADT) and beginning on October 4, 2019 at 16h01 (ADT) in the portion of Division 4T (part of Miscou bank) included inside straight lines joining the following points in the order in which they are listed:

	Latitude (North)	Longitude (West)
1	47°52'00"	64°22'00"
2	48°09'00"	64°22'00"
3	48°09'00"	64°10'00"
4	47°55'00"	64°10'00"
5	47°52'00"	64°15'00"
6	47°52'00"	64°22'00"

- 2) No person shall fish for Halibut for Vessel Class A68, beginning on September 27, 2019 in the portion of Division 4T (remaining of Miscou bank) included inside straight lines joining the following points in the order in which they are listed:

	Latitude (North)	Longitude (West)
1	48°15'00"	64°22'00"
2	48°09'00"	64°22'00"
3	48°09'00"	64°10'00"
4	47°55'00"	64°10'00"
5	47°52'00"	64°15'00"
6	47°52'00"	64°02'00"
7	48°15'00"	64°02'00"
8	48°15'00"	64°22'00"

- 3) No person from Vessel Class A68 shall fish for Halibut beginning on September 27, 2019 in the portion of Division 4T (part of Subarea 4T3a) included inside straight lines joining the following points in the order in which they are listed:

	Latitude (North)	Longitude (West)
1	49°02'00"	64°10'00"
2	48°31'00"	62°37'00"
3	48°23'00"	63°08'00"
4	48°46'00"	64°10'00"
5	49°02'00"	64°10'00"

Coming into Force

5. This Variation Order shall come into force on the date of the signature and remains in force unless otherwise revoked.

AVIS AUX PECHEURS

27 septembre 2019

Avis de diffusion de l'ordonnance de modification de la région du Québec 2019-Q-072 et de l'avis de fermeture concernant la modification de la période de fermeture de la pêche du flétan atlantique dans la division 4T.

Veillez prendre note qu'en vertu de l'ordonnance de modification de la région du Québec 2019-Q-072 et du Règlement sur les permis de pêche communautaires des Autochtones, la pêche du flétan atlantique dans la division 4T (à l'exception du banc Miscou), pour la catégorie de bateaux A68 (pêcheurs de flétan atlantique basés à l'Île-du-Prince-Édouard), sera ouverte du 30 septembre 2019 à 4 h 00 (HAA) au 4 octobre 2019 à 16 h 00 (HAA) pour tous les détenteurs de permis de poisson de fond autorisés à pêcher le flétan atlantique, incluant les organisations autochtones détentrices d'un permis communautaire de poisson de fond autorisées à pêcher le flétan atlantique.

La pêche du flétan atlantique pour la catégorie de bateaux A68 sera ouverte pendant la même période dans la partie du banc Miscou comprise à l'intérieur des lignes droites délimitées par les points suivants :

1. 47°52' N 64°22' O
2. 48°09' N 64°22' O
3. 48°09' N 64°10' O
4. 47°55' N 64°10' O
5. 47°52' N 64°15' O
6. 47°52' N 64°22' O

La partie restante du banc Miscou comprise à l'intérieur des lignes droites délimitées par les points suivants dans l'ordre dans lesquels ils sont énumérés, demeure fermée :

1. 48°15' N 64°22' O
2. 48°09' N 64°22' O
3. 48°09' N 64°10' O
4. 47°55' N 64°10' O
5. 47°52' N 64°15' O
6. 47°52' N 64°02' O
7. 48°15' N 64°02' O
8. 48°15' N 64°22' O

La partie de la sous zone 4T3a comprise à l'intérieur des lignes droites délimitées par les points suivants dans l'ordre dans lesquels ils sont énumérés, demeure fermée :

1. 49°02' N 64°10' O
2. 48°31' N 62°37' O
3. 48°23' N 63°08' O
4. 48°46' N 64°10' O
5. 49°02' N 64°10' O

L'ordonnance de modification de la région du Québec 2019-Q-070 est par la présente abrogée.

NOTICE TO FISH HARVESTERS

September 27, 2019

Notice of Release of Quebec Region Variation Order 2019-Q-072 and the Notice of Closure regarding the variation in close time of Halibut fishing in Division 4T.

Please note that according to Quebec Region Variation Order 2019-Q-072 and the Aboriginal Communal Fishing Licences Regulations, Halibut fishing in Division 4T (except the Miscou bank), for Vessel Class A68 (Halibut fishers based in Prince-Edward Island) will be opened from September 30, 2019 at 4:00 (ADT) to October 4, 2019 at 16:00 (ADT), for all holders of groundfish licenses authorize to fish for halibut, including Aboriginal organizations holding a communal groundfish license authorized to fish for halibut.

Halibut fishing for Vessel Class A68 will be opened during the same periods in the portion of Miscou bank defined as the waters enclosed by straight lines joining the following points in the order in which they are listed below:

1. 47° 52' N 64° 22' W
2. 48° 09' N 64° 22' W
3. 48° 09' N 64° 10' W
4. 47° 55' N 64° 10' W
5. 47° 52' N 64° 15' W
6. 47° 52' N 64° 22' W

The remaining portion of the Miscou bank included inside straight lines joining the following points in the order in which they are listed, remains closed:

1. 48° 15' N 64° 22' W
2. 48° 09' N 64° 22' W
3. 48° 09' N 64° 10' W
4. 47° 55' N 64° 10' W
5. 47° 52' N 64° 15' W
6. 47° 52' N 64° 02' W
7. 48° 15' N 64° 02' W
8. 48° 15' N 64° 22' W

The portion of the Sub-Area 4T3a included inside straight lines joining the following points in the order in which they are listed remains closed:

1. 49° 02' N 64° 10' W
2. 48° 31' N 62° 37' W
3. 48° 23' N 63° 08' W
4. 48° 46' N 64° 10' W
5. 49° 02' N 64° 10' W

The Quebec Region Variation Order 2019-Q-070 is hereby repealed.